



**Istituto di Istruzione Superiore Statale
Parentucelli - Arzelà**

Piazza Ricchetti - 19038 Sarzana (SP) Tel. 0187 610831 - Fax 0187 691048
Codice meccanografico SPIS01100V Cod. fisc. 90029230118
Email: spis01100v@istruzionee.it Pec: spis01100v@pec.istruzionee.it

AL DIRIGENTE SCOLASTICO

del'IISS Parentucelli Arzelà'
Sarzana

OGGETTO: DOMANDA SOGGIORNO STUDIO ALL'ESTERO

Il/la sottoscritto/a genitore _____ dell'alunno/a
_____ iscritto/a, per l'anno scolastico _____, alla classe
_____ sezione _____ indirizzo _____

comunica

1. che durante l'anno scolastico _____ il figlio/a frequenterà un soggiorno studio all'estero di durata:

annuale

semestrale dal _____ al _____

trimestrale dal _____ al _____

2. che a tale scopo:

ha presentato domanda alla seguente associazione organizzatrice:

oppure

intende provvedere autonomamente all'organizzazione del soggiorno di studio.

Specificare l'Istituto frequentato all'estero _____

Sarzana _____

Firma del genitore



**Istituto di Istruzione Superiore Statale
Parentucelli - Arzelà**

Plazza Ricchetti - 19038 Sarzana (SP) Tel. 0187 610831 - Fax 0187 691048
Codice meccanografico SPIS01100V Cod. fisc. 90029230118
Email: spis01100v@istruzione.it Pec: spis01100v@pec.istruzione.it

Dal Regolamento d'Istituto: mobilità in uscita all'estero

I) Mobilità in uscita per l'intero anno scolastico

a) Prima della partenza

1 Lo studente interessato alla mobilità individuale all'estero comunica la sua decisione al Dirigente Scolastico e al Consiglio di classe, indicando i tempi di permanenza, il paese e possibilmente anche l'Istituzione scolastica che intende frequentare nell'anno scolastico, entro il 31 marzo dell'anno scolastico precedente, utilizzando l'apposito modulo.

2 E' necessario che lo studente concluda positivamente l'a.s. **precedente alla partenza**. In caso di sospensione di giudizio, la partenza dovrà essere rimandata dopo i relativi esami e scrutini.

3 Viene nominato un Tutor fra i docenti del Consiglio di Classe che manterrà i contatti con lo studente durante la sua permanenza all'estero.

4 Viene firmato il Patto Formativo fra il Dirigente Scolastico, i Genitori e lo Studente.

b) Durante il soggiorno all'estero

1 Il Tutor concorda con il Consiglio di Classe i contenuti disciplinari irrinunciabili per l'ammissione alla classe successiva e l'indicazione delle conoscenze integrative da acquisire in preparazione alle prove scritte/orali da sostenere contestualmente all'avvio dell'anno scolastico.

2. Il Tutor acquisisce dallo studente le informazioni relative ai corsi da frequentare nella scuola estera.

c) Riammissione

1 Lo studente entro il 25 maggio del suo anno all'estero farà pervenire al Consiglio di classe i seguenti documenti, presentandoli alla Segreteria Didattica:

- programmi di studio effettivamente svolti e tradotti in italiano o in inglese -valutazioni riportate nelle discipline studiate all'estero
- una copia dell'eventuale titolo di studio rilasciato dall'Istituto all'estero

2 Il Consiglio di classe informa l'alunno sulle materie e sugli argomenti oggetto di accertamento, i tempi, le modalità e le date di verifica scritta/orale delle integrazioni ai programmi disciplinari. Le prove saranno svolte entro l'inizio delle attività didattiche.

3 Nel colloquio volto ad accertare l'avvenuta integrazione delle discipline, lo studente presenta al Consiglio di Classe una relazione scritta sull'esperienza svolta, sugli apprendimenti formali, non formali e le competenze acquisite all'estero.

3 In sede di scrutinio il Consiglio di Classe attribuisce il credito scolastico sulla base delle risultanze del colloquio e/o delle prove integrative nonché delle valutazioni della scuola ospitante.



Istituto di Istruzione Superiore Statale Parentucelli - Arzelà

Piazza Ricchetti - 19038 Sarzana (SP) Tel. 0187 610831 - Fax 0187 691048

Codice meccanografico SPIS01100V Cod. fisc. 90029230118

Email: spis01100v@istruzione.it Pec: spis01100v@pec.istruzione.it

II. Mobilità in uscita (per periodi limitati ad uno o più mesi dell'a.s. e inferiori all'intero a.s.)

A. Prima della partenza

Le procedure prima della partenza per un periodo di mobilità all'estero limitato ad uno o più mesi dell'a.s. sono le stesse di quelle stabilite per un intero a.s.

Nel caso di partenza a settembre la comunicazione dovrà pervenire entro il 31 marzo dell'anno scolastico precedente, per tutti gli altri periodi almeno due mesi prima della partenza.

B. Durante il soggiorno:

1. Il Tutor concorda con il Consiglio di Classe i contenuti disciplinari irrinunciabili per l'ammissione alla classe successiva e l'indicazione delle conoscenze integrative da acquisire in preparazione alle prove scritte/orali da sostenere contestualmente all'avvio dell'anno scolastico.

2. Il Tutor acquisisce dallo studente le informazioni relative ai corsi da frequentare nella scuola estera.

C. Al rientro dal soggiorno

1. lo studente presenta:

- una relazione scritta sulla sua esperienza di mobilità
- il piano di studi svolto,
- eventuali valutazioni e/o giudizi relativi a verifiche e/o elaborati svolti e validati dall'istituto all'estero
- eventuali attestati su attività di Alternanza Scuola lavoro

2. Prima del rientro il Consiglio di classe, tramite il Tutor, indicherà i modi e i tempi dell'accertamento per le discipline non oggetto dello studio all'estero.

3. Se il rientro avviene in prossimità dello scrutinio intermedio, l'esito dello scrutinio stesso sarà "non classificato" nelle discipline non valutate all'estero

4. Se il rientro dello studente coincide con la fine dell'anno scolastico, vale quanto riportato in:
"Mobilità in uscita per l'intero anno scolastico"

CONTRATTO FORMATIVO PER LA

MOBILITÀ STUDENTESCA INTERNAZIONALE INDIVIDUALE "LEARNING AGREEMENT"

Studente (nome, cognome)	
Classe	
Email	
Docente referente presso l'IISS Parentucelli-Arzela' (nome, cognome, email)	
Coordinatore di classe presso l'IISS Parentucelli-Arzela' (nome, cognome, email)	
Programma e destinazione	
Periodo di mobilità (data di inizio - fine)	
Ente organizzatore (contatti)	
Scuola ospitante (nome, indirizzo, contatti)	
Docente referente nella scuola ospitante (nome, cognome, email)	

Tra i sottoscritti:

- **L'IISS Parentucelli-Arzela'** con sede in Sarzana, piazza Richetti 8, rappresentato dal Dirigente Scolastico Prof. Generoso Cardinale, di seguito denominato anche IISS Parentucelli-Arzela';
- **Studente/ssa:** iscritto/a alla classe a.s. in qualità di partecipante al programma di mobilità studentesca sopra citato;
- Genitori dello/a studente/ssa:
Padre (o chi ne fa le veci):
..... **Madre** (o chi ne fa le veci):
.....

viene stipulato e sottoscritto il presente accordo, al fine di promuovere una reciproca collaborazione in relazione all'esperienza di mobilità studentesca programmata.

Tale accordo viene condiviso dallo studente, dalla sua famiglia e dalla scuola al fine di:

- promuovere un clima costruttivo e fiducioso di reciproco rispetto e collaborazione fra i soggetti coinvolti; - concordare un chiaro percorso formativo personalizzato, diretto a valorizzare le potenzialità dell'esperienza di mobilità studentesca, favorirne la positiva ricaduta sull'iter formativo dello studente, anche in considerazione delle

procedure di riammissione nella nostra scuola;

- indicare gli obiettivi formativi e trasversali attesi al soggiorno di studio all'estero e la modalità di valutazione al suo rientro;
- inserire e coordinare tale esperienza nel più generale contesto formativo della comunità scolastica.

1

Art. 1. Lo studente si impegna a:

- fornire all'IISS Parentucelli-Arzela' al più presto e comunque prima della sua partenza ampie informazioni:
 - o sulla scuola che intende frequentare e sulla durata della sua permanenza all'estero,
 - o sulle materie e sul programma didattico che seguirà, avendo cura di scegliere discipline e corsi coerenti al piano di studi dell'IISS Parentucelli-Arzela';
- pianificare e comunicare per iscritto, prima della sua partenza, le modalità di interazione l'IISS Parentucelli-Arzela' e la scuola ospitante, preferibilmente tramite comunicazioni email tra il docente referente dell' IISS Parentucelli-Arzela' e il docente referente della scuola ospitante;
- seguire le indicazioni del Consiglio di classe dell'IISS Parentucelli-Arzela' relativamente alla scelta più opportuna del piano di studi da seguire nella scuola ospitante, nonché al piano di apprendimento con i contenuti fondamentali e le competenze che dovrà acquisire per la frequenza dell'anno successivo;
- frequentare con interesse e regolarità la scuola ospitante all'estero e a partecipare attivamente alle attività da essa proposte;
- tenere informato il Consiglio di classe dell'IISS Parentucelli-Arzela' del suo andamento didattico nella scuola ospitante e delle competenze acquisite (linguistiche, tecnologiche, sociali, etc.), tramite comunicazioni email al docente referente e al coordinatore di classe a cadenza almeno trimestrale;
- richiedere alla scuola ospitante e trasmettere tempestivamente alla scuola italiana, a conclusione della sua esperienza, un certificato finale di frequenza con le valutazioni rilasciate dalla scuola estera, inclusa la valutazione finale delle singole discipline seguite presso la Scuola ospitante, nonché tutta la documentazione utile al riconoscimento, al riconoscimento degli studi compiuti all'estero;
- prepararsi adeguatamente e sostenere al suo rientro un colloquio nelle discipline non comprese nel piano di studi straniero, secondo i contenuti fondamentali, le modalità e i tempi indicati dal Consiglio della classe di provenienza. In particolare, salvo diversa indicazione del Dirigente Scolastico dell'IISS Parentucelli-Arzela;
 - o per chi frequenta un intero anno all'estero, il colloquio si svolgerà all'inizio di settembre e comunque prima dell'inizio delle lezioni dell'anno scolastico successivo al periodo di mobilità;
 - o per gli studenti che frequentano un periodo più breve coincidente con la prima parte dell'anno scolastico il Consiglio di classe, sulla base della documentazione presentata, indicherà i tempi e le modalità per il recupero e per la relativa verifica che lo studente dovrà osservare al suo rientro (studio individuale, sportelli didattici, corsi di recupero o altro).

Art. 2. La famiglia si impegna a:

- curare con attenzione gli atti burocratici necessari (iscrizione scolastica all'anno scolastico successivo, comunicazioni, documenti e quant'altro necessario);
- mantenere contatti periodici (bi/trimestrali) con il docente referente e con il coordinatore di classe, per aggiornarli sull'andamento dell'esperienza all'estero del proprio figlio;
- sostenere e sollecitare il passaggio di informazioni fra lo studente all'estero, la scuola straniera e/o l'ente organizzatore, e l'IISS Parentucelli-Arzela' tramite il docente referente, al fine di realizzare un efficiente ponte comunicativo, necessario per la buona riuscita dell'esperienza di mobilità e il rientro nella scuola di provenienza.

Art. 3. Il Dirigente Scolastico dell'IISS Parentucelli-Arzela' si impegna a:

- indicare il docente referente di Istituto per la mobilità studentesca come figura cui lo studente, la famiglia e la scuola ospitante possono fare riferimento durante il periodo di studio all'estero;
- stabilire con il Consiglio di classe i tempi e le modalità per l'accertamento del percorso formativo all'interno dello studente, al fine della valutazione e dell'attribuzione del credito scolastico.

Il Dirigente Scolastico, insieme al Consiglio di classe, si impegnano a:

- indicare, per le discipline che non sono comprese nel piano di studi della scuola straniera, un piano di apprendimento focalizzato sui contenuti fondamentali e sulle competenze attese per la frequenza dell'anno successivo;

- monitorare a distanza l'attività all'estero, tramite il docente referente per la mobilità studentesca e il coordinatore di classe, secondo le scadenze e le modalità concordate, per verificare e supportare il lavoro che lo studente in mobilità sta svolgendo;
- esprimere, al rientro dello studente, una valutazione globale per il reinserimento nella classe di provenienza nonché per l'attribuzione del credito scolastico;
- sottoporre lo studente ad eventuale colloquio integrativo nelle materie curriculari non seguite all'estero, per verificare l'acquisizione delle conoscenze e delle competenze essenziali prefissate.

Ai fini della valutazione finale e dell'attribuzione del credito scolastico, il C.d.c. farà riferimento a:

- certificato di frequenza con valutazioni formali ed informali rilasciati dalla scuola estera e tempestivamente consegnate alla segreteria didattica dell'IISS Parentucelli-Arzela';
- attività didattiche curriculari ed extracurriculari effettuate all'estero purché documentate dalla Scuola ospitante e pertinenti al percorso didattico-formativo dell'IISS Parentucelli-Arzela';
 - verifica del conseguimento delle competenze attese e dei contenuti disciplinari fondamentali indicati dal Consiglio di classe tramite eventuale colloquio integrativo nelle materie curriculari non seguite all'estero; - considerazione di eventuali relazioni periodiche e finali dell'alunno sull'andamento dell'esperienza di studio all'estero e altri materiali che lo studente desidera sottoporre all'attenzione del Consiglio di classe.

Art. 4. Competenze attese a conclusione del soggiorno di studio all'estero

Competenze chiave attese Descrittori

Progettare Ascoltare ed applicare le consegne.

Saper redigere una relazione, anche in riferimento all'esperienza di studio effettuata nel contesto straniero.

Comunicare Apprendere la lingua straniera.

Conoscere ed utilizzare il linguaggio specifico delle discipline oggetto di studio.
Utilizzare mezzi tecnologici.

Collaborare e Partecipare Condividere il sistema di regole e partecipare attivamente alla vita della scuola, della famiglia e del Paese estero ospitante.

Relazionarsi con persone di un'altra cultura.
Rispettare gli impegni.

Agire in modo autonomo Organizzare e pianificare responsabilmente il proprio lavoro in Italia e all'estero.

Individuare collegamenti e relazioni Saper riconoscere i modelli alfabetici, cognitivi e comportamentali che differenziano le culture.

Approfondire elementi culturali del Paese estero ospitante.

Art. 5 Contenuti di apprendimento

Si rinvia ai programmi individualizzati consegnati allo studente.

Vedi normativa in vigore (Linee Guida/Nota prot.843/ 10 Aprile 2013)

Letto, approvato e sottoscritto.

Sarzana, (data)

Firme: Lo/a studente/ssa Il padre (o chi
ne fa le veci) La madre (o chi ne fa le
veci) Il Dirigente Scolastico, Prof. Generoso
Cardinale